

LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE		ROUTE, REVÊTEMENT DUR
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PERCÉE DU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMÉRATION
RAILWAY: SINGL. STATION, STOP		CHEMIN DE FER: VOIE D'ÉVITEMENT; STATION; ARRÊT
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDRATIONS; ANCRAGE D'HYDRATIONS
HOUSE, BARN		MAISON; GRANGE
CHURCH, SCHOOL, POST OFFICE		ÉGLISE; ÉCOLE; BUREAU DE POSTE
TOWER, LANDMARK OBJECT		TOUR; VALEUR DE RÉFÈRE
WELL, OIL, GAS, TANK, WATER		PUITS; PÉTROLE; GAZ; RÉSERVOIR D'EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
WINE, GRAVEL PIT		MINE; CARRIÈRE DE GRAVIER
CUTTING, EMBANKMENT		DÉBLAI; REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT AND NUMBER		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, NON APPENTÉE; PROVINCIALE AVEC BORNE ET NUMÉRO
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED		FRONTIÈRE PROVINCIALE, NON APPENTÉE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIMITÉ DE COMTE OU DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIMITÉ DE CANTON, DE PAROISSE
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITÉ DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITÉ DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA, BOUNDARY APPROXIMATE, ETC.		LIMITÉ DE SURFACE RÉFÈRE; LIMITÉ APPROXIMATIVE, ETC.
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED		COIN DE CANTON (A.T.C.): ARPENTÉ, NON ARPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		COINS DE SECTION (A.T.C.)
HORIZONTAL CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		RÉPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE		POINT COTÉ, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIV. IMPRÉCIS
LAKE, INTERMITTENT LAKE, SHALLOW LAKE		LAC; LAC INTERMITTENT; LAC PEU PROFOND
FLOODED LAND		TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED); STRONG BOG		MARAIS; BOISÉ MARÉCAIEUX; FONDRIÈRE À FLAMENIS
DRY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÉCHÉ AVEC CHEVAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS		ESTRANS, SABLE SOUS L'EAU, ROCHES
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA		TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA
POLYGONS		POLYÈDRES DE TOUNDRA
PALSA BOG		FONDRIÈRE DE PALSE
DAM, WHARF		BARRIAGE; QUAI
ICEFIELD (GLACIER); MORAINES		CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORAINES
PINGO		PINGO
DITCH		FOSSÉ
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTE
CLIFF		FALAISE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE; LAND, WATER		POINT COTÉ, APPROXIMATIF; SUR TERRE; SUR L'EAU
ESKER		ESKERS
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES		SABLE; DUNES DE SABLE; PLAGES SURELEVÉES
HISTORIC SITE		LIEU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST, CLEARED AREA		SURFACE BOISÉE; FORÊT; ESPACE DÉNUDÉ, CLAIÈRE

GLOSSARY - GLOSSAIRE

POSITION APPROXIMATE	POSITION APPROXIMATIVE
TRADING POST	POSTE DE TRAITE

PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE

COMPILED RESTITUTION

91	A-21565	6/70	86
76	A-21565	6/70	70
101	A-21565	6/70	106
160	A-21525	6/70	154

GRID ZONE DESIGNATION DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE	100 000 m SQUARE IDENTIFICATION DU CARRE DE 100 000 m <sup>2</sup>
15 U	WH XH

EXAMPLE OF METHOD USED  
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES  
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE  
POUR FAIRE DES RÉFÉRENCES À 100 MÈTRES PRÈS

99	98	97	96
98	97	96	95
97	96	95	94

REFERENCE POINT  
POINT DE RÉFÈRE

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.  
ABSCISSE: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du point.  
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.  
Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Read number on grid line immediately below point.  
ORDONNÉE: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du point.  
Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE: 975984  
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE: 975984

Nearest similar grid reference 100 000 metres  
Le plus proche référence similaire est à 100 000 mètres

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 15  
QUADRILLAGE UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR  
DE MILLE MÈTRES

Index to adjoining Maps of the National Topographic System  
Tableau d'indexage des Systèmes national de référence cartographique

52 N/16	52-O/13	52-O/14
52 N/9	52-O/12	52-O/11
52 N/8	52-O/5	52-O/6

The 1986 MAGNETIC BEARING is 0°37' (11 mils)  
WEST OF GRID NORTH:  
ANNUAL CHANGE DECREASING 14.5'  
GRID NORTH is 0°59' (17 mils) EAST OF TRUE NORTH  
le centre de vrai

LA RÉFÈRE MAGNÉTIQUE en 1986 est à 0°37' (11 mils)  
à l'OUEST du NORD DU QUADRILLAGE  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 14.5'  
Le NORD DU QUADRILLAGE est à 0°59' (17 mils) à l'EST  
du NORD GÉOMAGNÉTIQUE au centre de la carte

INSPECTION OF THIS MAP USING 1989 SATELLITE IMAGERY  
REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR CON-  
STRUCTED FEATURES  
UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES  
SATELLITE DE 1989 N'A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT EN CE QUI  
CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU LES  
ÉLÉMENTS RAPPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES

The figure shows a horizontal conversion scale. The top scale is labeled 'Mètres' at the left and 'Mètre' at the right, with major tick marks every 50 units from 0 to 300. The bottom scale is labeled 'Feet' at the left and 'Pied' at the right, with major tick marks every 100 units from 0 to 1000. The scales are aligned such that 0 meters corresponds to 0 feet, 50 meters to 150 feet, 100 meters to 300 feet, 150 meters to 450 feet, 200 meters to 600 feet, 250 meters to 750 feet, and 300 meters to 900 feet.

Mètres	Feet
0	0
50	150
100	300
150	450
200	600
250	750
300	900

